



Stoitchkov Vallery, *Nouvelles données sur le développement du castel Almus et son territoire*, „Balcanica Posnaniensia. Acta et Studia” 1995, t. 7, p. 251–258.

<https://doi.org/10.14746/bp.1995.7.19>

<https://pressto.amu.edu.pl/index.php/bp/article/view/54215>

Instytucją przechowującą materiały źródłowe jest Biblioteka Collegium Historicum Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu.

<http://bch.amu.edu.pl>

Zadanie zostało zrealizowane w ramach konkursu „Społeczna odpowiedzialność nauki II – Wsparcie dla bibliotek naukowych”. Projekt zatytułowany „Digitalizacja archiwalnych wydań czasopism naukowych zgromadzonych przez Bibliotekę Coll. Historicum UAM”. Projekt dofinansowany ze środków budżetu państwa, przyznanych przez Ministra Nauki w ramach Programu Społeczna odpowiedzialność nauki II. Wsparcie dla bibliotek naukowych (umowa nr BIBL/SP/0092/2024/02 z dnia 05.12.2024). Całkowita wartość projektu: 247 236,00 zł. Kwota dofinansowania: 220 836,00 zł.

The institution storing the source materials is the Library of the Collegium Historicum of the Adam Mickiewicz University in Poznań.

<http://bch.amu.edu.pl>

The task was carried out within the framework of the competition “Social Responsibility of Science II – Support for Scientific Libraries”. The project entitled “Digitization of archival editions of scientific journals collected by the Library of the Coll. Historicum of Adam Mickiewicz University”. The project was co-financed from state budget funds granted by the Minister of Science within the framework of the Programme Social Responsibility of Science II. Support for Scientific Libraries (agreement no. BIBL/SP/0092/2024/02 of 05.12.2024). Total value of the project: PLN 247,236.00. Amount of co-financing: PLN 220,836.00.



UNIWERSYTET
IM. ADAMA MICKIEWICZA
W POZNANIU



Ministerstwo Nauki
i Szkolnictwa Wyższego



Społeczna
Odpowiedzialność
Nauki II

NOUVELLES DONNÉES SUR LE DÉVELOPPEMENT DU CASTEL ALMUS ET SON TERRITOIRE

VALLERY STOITCHKOV

ABSTRACT. Stoitchkov Vallery, *Nouvelles données sur le développement du castel Almus et son territoire* (New data on the subject of development of the castle of Almus and its territory). Balcanica Posnaniensia. Acta et studia, VII, Adam Mickiewicz University Press, Poznań 1995, pp. 251-258. ISBN 83-232-0617-1. ISSN 0239-4278. Text in French.

The author analyses a still unpublished work by Dmitri Marinov (1846-1940) entitled *The History of the City of Lom and its Region* which throws much light on the hitherto unknown aspects of archaeological studies of this area.

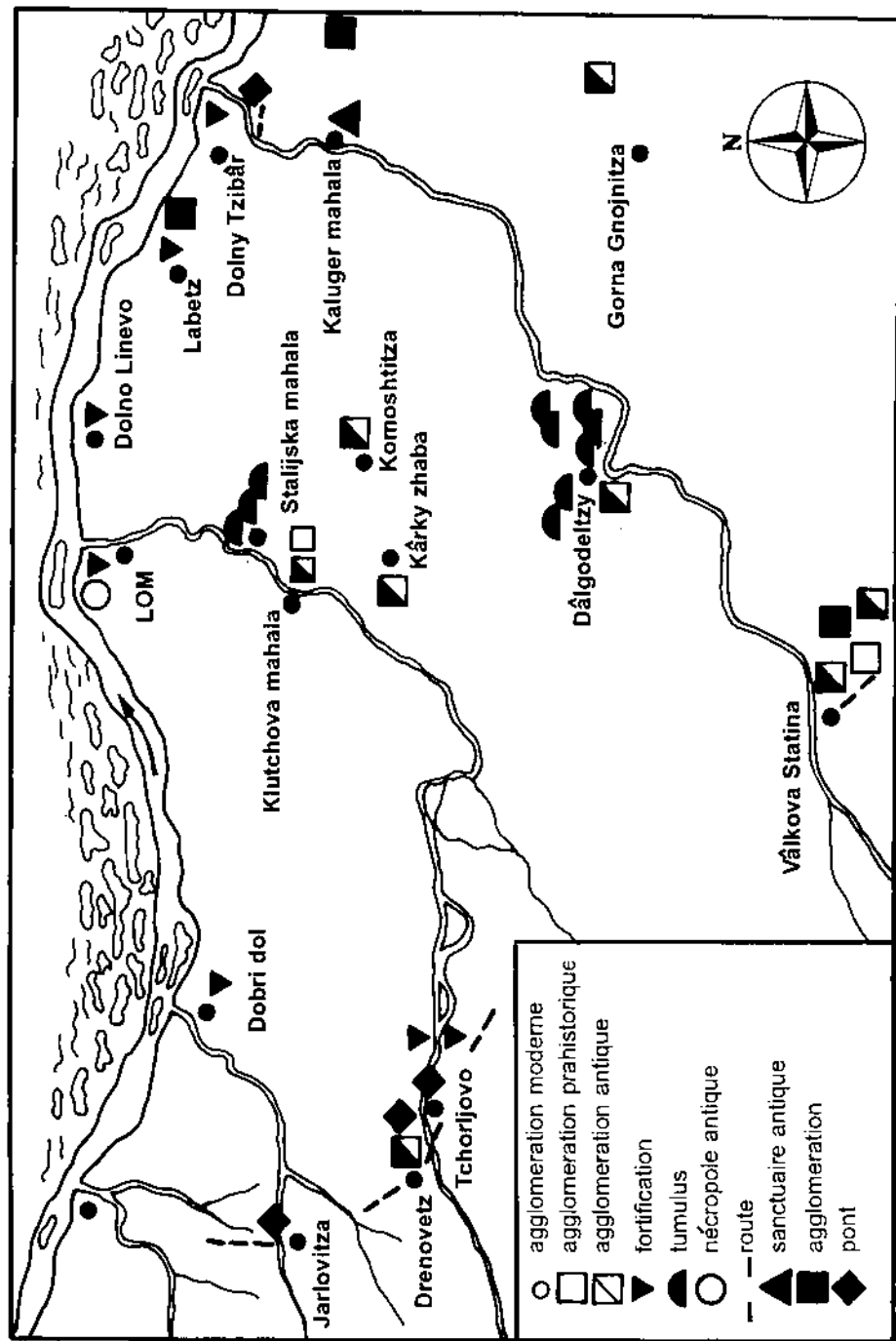
Vallery Stoitchkov, City Historical Museum, Lom, Bulgaria.

Le castel et la station routière Almus occupaient une place importante dans le système de limes Bas-Danubien¹. Les savants européens Felix Kanitz, Konstantin Irechek et les pionniers de l'archéologie bulgare V. Dobruski, B. Diakovitch, I. Bassanovitch, Iv. Velkov, sont les premiers, dont les recherches offrent une information au sujet du castel et des agglomérations qui l'avoisinaient.

C'est également l'ouvrage non-publié de Dimitre Marinov (1846-1940) *Histoire de la ville Lom et la région*, qui donne davantage de renseignements². Le manuscrit contenant 660 pages tapées à la machine, est conservé au musée historique de Lom, ayant son numéro inventaire 264-266. Les renseignements ci-haut cités sont recrutés au cours de recherches personnelles pendant la période 1867-1890, lorsque les vestiges des agglomérations, des fortifications et

¹ RE II, 1590.

² D. Marinov, *Političeski dvizenija i v'stanija v Zapadna B'lgarija*, SbNUNK II, 1890, p. 61-115; idem, *Iz istorija na gr. Lom*, SbNUNK XI, 1894, p. 251-259; idem, *Izbrani proizvedenija*, I, Sofija 1981, II, Sofija 1984. Pour les recherches de D. Marinov voir M. Arnaudov, *D. Marinov i b'lgarskata narodouka*, GSU-IFF XXXIII, Sofija 1942, p. 1-50; M. Vasileva, *D. Marinov i negovoto etnografsko delo*, Izbrani proizvedenija, I, Sofija 1981, p. 7-32.



III. 1. Lom et la région (ill. par M. Michalski)

des routes étaient encore en bon état. Ces recherches, ajoutées aux recherches des savants, qui avaient visité la région, complètent la carte archéologique de la Bulgarie du Nord-Ouest.

Le premier groupe de renseignements concerne des lieux, situés le long du limes Bas-Danubien.

1. Village Dobri Dol. D'après D. Marinov, dans la région de Dobri Dol, localité „Kalé bair” se trouvent „des ruines d'une forteresse dont les murs sont longs de 57-60 m. Ce ne sont que des briques qui demeurent de ce castel” (p. 20). D'après F. Kanitz les côtés du talus étaient de 57 m chacune³. Les observations de l'auteur sont confirmées par V. Dobruski d'après lequel la fortification avait forme d'un carré ayant les dimensions de 57/57 m⁴. B. Diakovitch a observé également, dans le même village, les fondements d'un vaste édifice public, ayant quelques départements⁵. Trois inscriptions sont également, de provenance du Dobri Dol⁶.

D. Marinov localise incorrectement à ce même endroit le castel Remetodia, induit en erreur, par l'observation erronée de Kanitz. D'après la carte de Peutinger (Tabula Peutingeriana) le castel Remetodia se situait à 4 milles romaines de Almus, et non pas de Ratiaria⁷.

2. La ville de Lom. C'est à Lom que D. Marinov localise l'Almus antique. D'après lui le castel avait „forme rectangulaire et il était couronné aux angles de trois hautes tours qu'encerclait un haut fossé. La surface de chaque côté avait 200 m”. L'auteur décrit également un gros éclat de pierre, échoué au fond du Danube du côté nord du castel qui avait une épaisseur de 3 m.

De vieux gens témoignaient que, lorsque leurs aïeux vinrent s'installer sur ces lieux, la fortification était encore en bon état: les murailles survivaient, mais tout était englouti par une forêt épaisse. D. Marinov se souvient que le „calé” possédait deux portes assez hautes, chacune construite de planches et des poutres à deux battants. L'une des portes s'encadrait à la tour d'est, tandis que l'autre – au milieu du côté ouest (p. 38).

Il existe sur Almus une abondante littérature⁸. F. Kanitz annonce, que le castel avait formé de carré aux dimensions: 190/190 m et des tours rondes aux

³ F. Kanitz, *Donau-Bulgarien und der Balkan*, I, Leipzig 1882, p. 90.

⁴ V. Dobruski, *Arheološki izdavanja v Zapadna B'lgarija*, SbNUNK II, 1890, p. 19.

⁵ B. Djakovič, *Beleški po arheologijata na krajdunavska B'lgarija*, SbNUNK XVI-XVII, 1900, p. 157.

⁶ CIL III, 1450, 12498; Merlin, RA XXXVI, 1900, p. 17; Dobruski, o.c., p. 19; Djakovič, o.c., p. 157; D. P. Dimitrov, *Nadgrobne ploči ot rimsko vreme v Severna B'lgarija*, Sofija 1942, p. 32, No 38: 15; No 39: 16; B. Gerov, *Romanizm i meždu Dunava i Balkana*, II: *Ot Hadrian do Konstantin Veliki*, GSU-IFF XVIII, 1952/53, no 199.

⁷ IBI II, Sofija 1958, p. 15.

⁸ V. Stoičkov, *Almus – mestopoloženie, proučvanija* (conférence pendant le colloque „Proučvanija na Dolnodunavskija limes” (Recherches sur les limes du Bas-Danube), Vidin 1985).

angles⁹. Kanitz annonce également le gros éclat de pierre, qui était décrit plus tard par V. Dobruski, I. Bassanovitch, B. Diakovitch¹⁰. D'après Bassanovitch les murs sud et est étaient presque complètement conservés¹¹. Un petit débris du côté ouest survivait encore, mais la muraille du nord s'était écroulée sur la rive Danubienne. Les murailles des édifices romaines gisaient à une profondeur de 2-2,5 m.

De Almus proviennent 8 inscriptions latines¹², deux trouvailles collectives de monnaies¹³ et une grande quantité des matériaux archéologiques¹⁴. Une partie de la nécropole romaine était découverte au voisinage de l'hôpital actuel¹⁵.

3. Village Dolno linevo. Au coeur de la localité „Kalé bair”, dans la région de ce village, D. Marinov décrit les ruines d'un castel, qui à son avis était le castel Pomodiana. Pomodiana est localisé avec certitude au voisinage du village Stanevo¹⁶. C'est F. Kanitz qui annonce l'existence de traces d'une fortification à cet endroit¹⁷. D'après I. Bassanovitch, H. et K. Škorpil et Iv. Velkov les ruines appartenaient à une „ancienne tour”¹⁸. On a récupéré ici deux inscriptions portant l'image du Chevalier Thrace (au cours de la guerre Russo-Turque ces inscriptions étaient transférées à Bucarest)¹⁹.

4. Village Labetz (actuellement Stanevo). D. Marinov décrit les ruines du castel Combustica dans la localité Maltepé. Mais, de fait, c'était ici le castel

⁹ Kanitz, o.c., I, p. 85-88.

¹⁰ Dobruski, o.c., p. 17; I. Bassanovič, *K'm epigrafikata i arheologijata na Gorna i Dolna Mizia*, SbNUNK XI, 1894, p. 64; Djakovič, o.c., p. 152.

¹¹ Bassanovič, o.c., p. 64-65, No 17-20; Djakovič, o.c., p. 155; V. Dobruski, *Materiali po arheologijata na B'lgarija*, SbNUNK XVIII, 1901, p. 765; G. Kazarov, *Prinos k'm arheologijata na B'lgarija*, IBAD I, 1910, p. 119; D. Dečev, *Antični pametnici*, GNM VI, 1932/34, p. 53-54, N° 12; Gerov, o.c., N° 16, 17, 19, 205.

¹² CIL III 423, 6 24, 6 25, 4208, 4409; E. Kalinka, *Antike Denkmäler in Bulgarien*, Wien 1906, N° 423.

¹³ I. Jurukova, *Arheologija XXI*, 1979, 4, p. 61-62; V. Stoičkov, [Stoitchkov], *Almus prez rimskata epoha (po dannii ot kolektivni monetni nahodki)*, Numizmatična informacija (pod pečat).

¹⁴ B. Filov, IBAD II, 1911, p. 273-274; idem, IBAD V, 1915, p. 225; Iv. Velkov i Hr. Danov, IBAL XII, 1938, p. 435; Iv. Velkov, *Pogrebenie ot vremeno na Velikoto preselenie na narodite*, IBAL, 1938, p. 419-422; B. Filov, AA XXVI, 1911, f. 10; G. Kazarov, ARW XV, 1912, p. 159, tav. I, 8; D. Tudor, *I Cavalieri danubiani*, ED VII, 1937, p. 313, 314, N 40.

¹⁵ Iv. Velkov, IBAL I, 1921/22, p. 245; At. Milčev i Tr. Filipov, *Novootkriti rimski grobnici v Lom*, Arheologija VIII, 1966, 3, p. 16-20.

¹⁶ IBI II, Sofija 1958, p. 15.

¹⁷ Kanitz, o.c., p. 88.

¹⁸ Bassanovič, o.c., p. 65; H. i K. Škorpil, *Nekotoryja iz dorog vostočnoj Bolgarii*, IRAIK X, 1905, p. 468; Iv. Velkov, *Stari rimski p'tišta i selišta v dnešnite b'lgarski zemi*, BIB II, 1929, 4, p. 61.

¹⁹ H. i K. Škorpil, *Nadpisi i izobraženija na konnici iz razni kraišta na B'lgarija*, SbNUNK VIII, 1892, p. 79.

Pomodiana²⁰. V. Dobruski aussi témoigne sur des traces d'une fortification à cet endroit²¹. D'après B. Diakovitch le castel avait formé rectangulaire aux dimensions 100/60 pas. Au milieu régnait un édifice carré ayant une longueur d'environ 25 m²². De Pomodiana proviennent deux inscriptions sépulcrales²³. La souche antique du sol est surmontée de traces d'une agglomération médiévale (IX-XI s.)²⁴.

5. Village Dolny Tzibâr. D'après D. Marinov à l'embouchure même de la rivière Tzibritza traînent les ruines du castel Cebrus. Les restes d'un pont de pierre étaient visibles aux bords de cette rivière (p. 53). F. Kanitz, lui aussi, localise Cebrus à cet endroit²⁵. D'après V. Dobruski sur le rivage gauche de Tzibritza étaient visibles murailles d'une épaisseur de 1,5 m. Dobruski annonce également l'existence de traces d'une vieille route²⁶. B. Diakovitch décrit quelques parties du côté est et sud du castel²⁷. On a découvert au bord du Danube les ruines d'une nécropole médiévale (IX-XI s.)²⁸.

Un autre groupe de lieux archéologiques décrits par D. Marinov, offre une information de l'existence probable d'une route entre Ratiaria – Montana – Serdica. L'auteur remarque, qu'il y avait un système de fortifications et de ponts qui jalonnaient cette route et qui avait une grande importance stratégique. Il énumère en détails les noms de villages, que cette route traversait (p. 79). L'existence de cette route impressionne également A. Boué et V. Dobruski²⁹.

6. Village Jarlovitza. D. Marinov annonce, que „dans la localité Roga et Tcerven Briag le long de rivage de la «Dobridolska reka», survivaient les traces d'un pont de pierre" (p. 79). D'après V. Dobruski, des paysans du village racontaient d'un pont aux 3 voûtes, qui avait existé à cet endroit³⁰. D. Marinov assure, qu'on avait remarqué des traces d'une route, traversant la forêt et menant à Artchar (p. 79).

7. Village Drenovetz. D'après D. Marinov, il y avait des traces ruinées d'un édifice à 2 kilomètres à l'ouest du village actuel. Des ruines assez visibles d'un

²⁰ IBI II, 1958, p. 15.

²¹ V. Dobruski, SbNUNK II, 1890, p. 17.

²² Djakovič, o.c., p. 151.

²³ CIL III, 7421, 7422; Dobruski, o.c., p. 15-16; Bassanovič, o.c., p. 65, No 21, p. 66, No 22; V. Dobruski, *Materiali po arheologijata na B'lgarija*, SbNUNK XVI-XVII, 1900, p. 22, No 36: 9; Dimitrov, o.c., p. 26, No 19: 33, p. 28, No 26: 17; Gerov, o.c., No 200.

²⁴ Ž. V''žarova, *Srednovekovni obekti po dolinite na rekite Cibrice i Ogosta*, IAI XXVIII, 1965, p. 234.

²⁵ Kanitz, o.c., II, p. 280; les sources pour Cebrus voir RE III 1899, cd. 1820-1821 (c. Patsch).

²⁶ V. Dobruski, SbNUNK II, 1890, p. 17.

²⁷ Djakovič, o.c., p. 148.

²⁸ V''žarova, o.c., p. 232.

²⁹ *Frenski p'tepisi za Balkanite XIX v.*, Sofija 1981, p. 239; Dobruski, o.c., p. 12, 35.

³⁰ Dobruski, o.c., p. 35.

pont de pierre subsistaient encore aux bords de la petite rivière, traversant Drenovetz, dans la localité Gradichté (p. 96). F. Kanitz décrit les débris d'un certain édifice, qui, d'après lui fut „résidence d'un évêque”³¹. Une inscription sépulcrale provient également de Drenovetz³².

8. Village Tchorlevo (actuellement fait partie du village Drenovetz). D. Marinov écrit, qu'au bord de la rivière Lom, perchées sur une colline en contrebas du village, subsistaient les ruines d'un vieux „calé”. D'après l'auteur, cette fortification fut construite à l'intention de protéger la route. Des traces d'un pont de pierre étaient visibles également aux deux rivages de Lom. L'auteur décrit aussi les ruines d'une fortification du rivage gauche de Lom, localité Gradichte, qui avait protégée la route et le pont. D'après D. Marinov, cette route bifurquait à la sortie du village Tchorlevo et prenait la direction de Naisus (Nich, p. 97-98).

9. Village Vâlkova Slatina (actuellement D-r Josiphovo). D. Marinov annonce, qu'il y avait des ruines aux environs du village, appelées „Zelen grad”, „Perun grad” et „Viroveté”. „On en avait déterré des briques, des pierres et du mortier” (p. 67). D'après V. Dobruski „Zelen grad” et „Perun grad” se localisaient à l'est du village. Il avait observé les ruines des vieux murs, à côté de la vieille église du village, des tuyaux céramiques, et des débris d'un pavage primitif. V. Dobruski avait découvert aussi une colonne à inscription fortement abîmée et quelques monnaies de l'Empire romain³³.

B. Diakovitch affirme l'existence de murailles et de tuyaux céramiques à proximité de l'église. Celui-ci localise plus exactement les ruines, appelées „Zelen grad” et „Perun grad”. D'après lui „Zelen grad” était situé aux abords du village même. Là, étaient visibles des murailles et des briques. „Perun grad” se situait en haut du village voisin Virové³⁴. D'après G. Vâjarova dans la localité „Perun grad”, on a découvert des fragments de récipients en argile, des restes de vieux moulins à main, des poids de fuseaux, des restes de maçonnerie et de grosses pierres. La plupart de la céramique est romaine (I-IV s.), mais il y en a également de la céramique Latène et médiévale (IX-XI s.)³⁵.

On a découvert dans la région du village une inscription³⁶. Une trouvaille collective de monnaies – dénars et antonians y est également déterrée³⁷. Non

³¹ Kanitz, o.c., I, p. 82.

³² P. K'rdžiev, *Iz minaloto na gr. Lom, Jubileen sbornik na lomskoto čitalište „Postojanstvo”*, Lom 1927, p. 120; Dečev, o.c., p. 56, No 15: 36; Dimitrov, o.c., p. 42, No 70: 5; Gerov, o.c., No 228.

³³ Dobruski, o.c., p. 12.

³⁴ B. Djakovič, *Arheologičeski izlet v kraj dunavska B'lgarija*, SbNUNK XX, 1904, p. 29.

³⁵ V'žarova, o.c., p. 232.

³⁶ Kalinka, o.c., N° 112.

³⁷ T. Gerasimov, IAI XXII, 1959, p. 359.

loin du village on a décélé les traces d'une agglomération néolithique³⁸. Dans la localité Stublata, à 2,5 kilomètres à l'est du village on découvre badigeon brûlé de fours et des fragments de récipients en argile (IX-XI s.)³⁹.

D. Marinov donne des renseignements sur d'autres particularités archéologiques de la région.

10. Village Stalijska mahala. D. Marinov décrit des ruines couronnant la coline à l'est du village. A cet endroit (localité Bagatchina) on a déterré 4 fibules d'argent et deux bracelets d'argent datant de l'âge de fer ancien⁴⁰. Ici on fait des recherches sur une agglomération préhistorique qui avait subsisté à l'époque antique⁴¹. Deux trouvailles collectives de monnaies – dénars républicains – sont de provenance du village⁴².

11. Village Kluchova mahala (actuellement fait partie du village Traikovo). D'après D. Marinov, le village s'abrite, entre des tumulus (p. 87). Une nécropole thrace s'y trouve (9 tumulus). Un équipe du musée historique de Lom y avait fait des fouilles archéologiques pendant les années soixante. On avait découvert des enterrements pauvres, et des fragments de céramique grise de thrace. Les trouvailles datent du II-I siècle avant Jesus Christ⁴³.

12. Village Kârki jhaba (actuellement Asparuhovo). D'après D. Marinov, dans la localité Ptchelinité étaient visibles des traces d'une fortification (p. 7). A cet endroit même on avait découvert des murailles de brique et du mortier⁴⁴.

13. Village Dâlgodeltzi. D. Marinov annonce les restes d'une agglomération quelconque à la rive gauche de Tzibritza, localité Selichteto. D'après l'auteur „on avait déterré des briques, des pierres et des matériaux de construction (p. 62)⁴⁵. Il décrit la position de sept tumulus, dont trois étaient situés à l'est du village; deux – à Nord-Ouest, en direction du village Rassovo et d'autres – à Nord-Est de Jakimovo (p. 63). Ce sont D. Popov et D. Tzuhlev qui annoncent l'existence de deux tumulus à l'est du village⁴⁶.

³⁸ H. i K. Škorpil, *Mogilite*, Plovdiv 1898, p. 99; V. Mikov, *Predistoričeski selišta i nahodki v B'lgarija*, Sofija 1933, p. 38.

³⁹ V'žarova, o.c., p. 232.

⁴⁰ Mikov, o.c., p. 128.

⁴¹ Al. Bonev i G. Aleksandrov, *Razkopki na selišteto v m. Bagačina kraj s. Stalijska mahala*, AOR 1981, p. 19-20, 1983, p. 44, 1984, p. 88.

⁴² T. Gerasimov, IAI XXIII, 1959, p. 359; idem, IAI XXV, 1962, p. 232.

⁴³ Archive du musée historique – Lom.

⁴⁴ D. N. Popov, *Lom, grada i okolijata*, Lom 1927, p. 85; D. Cuhlev, *Istorija na gr. Vidin i negovata oblast*, Sofija 1932, p. 11.

⁴⁵ Iv. Velkov, *Dve novootkriti rimski voenni diplomati ot Vespasian*, IBAI II, 1923/24, p. 94-98; *Muzej – obšt godišnik na B'lgarija za 1923/25 g.*, Sofija 1924, p. 459-488; P. Michon, *Deux diplômes militaires de Bulgarie – communication*, Bull. de la soc. nat. des antiquaires de France, 1925, p. 121-126; R. Cagnat, RA, 1926, II, p. 351-354.

⁴⁶ Velkov, *Dve novootkriti*, p. 94.

14. Village Komochtitzza. D'après D. Marinov, dans la localité Tupanitzza, s'élève un tumulus, qui, selon la légende, s'avérait une église amoncelée (p. 73). Deux trouvailles collectives de monnaies: l'une de la République Romaine; l'autres de l'époque d'August, Vespasian, Néron, Domitian⁴⁷.

15. Village Kaluger mahala (actuellement fait partie de village Zlatia). D. Marinov annonce, que dans la localité Manastirichté, aux environs de la „Manastirska tchechma", subsistaient les ruines d'un certain édifice. On en a déterré beaucoup de pierres. Dans la village Zlatia on a déterré: un relief mithraïstique; 2 sanctuaires et la base d'une colonne avec dédicaces au Dieu⁴⁸. Tout cela indique l'existence d'un Sanctuaire de Mithra dans la région du village. A dix kilomètres à l'est de Zlatia on a découvert les traces d'une agglomération médiévale. La céramique date du neuvième – quatorzième siècle⁴⁹.

16. Village Gorna Gnoinitzza (actuellement Septemvritzi). Entre les villages Gorna Gnoinitzza et Bazovetz D. Marinov décrit les ruines d'une agglomération quelconque portant le nom „Kutlin grad" (p. 7). Une trouvaille collective de monnaies de l'époque de Valentinian, Constantin, Valens y est déterré⁵⁰. Dans la localité Kutlin grad on avait par hasard découvert des récipients en argile et des poids.

⁴⁷ N. Mušmov, IBAI I, 1921/22, p. 239; T. Gerasimov, IAI XXV, 1962, p. 226; I. Jurukova, Arheologija XIX, 1971, 1, p. 69.

⁴⁸ CIL III, 7425, 14411, 14412; Kalinka, o.c., N° 147; V. Dobruski, *Materiali po arheologijata na B'lgarija*, SbNUNK XVI-XVII, 1900, p. 44-45, No 11-14; Gerov, o.c., N° 233.

⁴⁹ V''žarova, o.c., p. 234.

⁵⁰ T. Gerasimov, IBAI XV, 1946, p. 242.